

291
'ашай т'ант'ам сразу
кудую сказку сразу
'остау

принла.

рассказ В.Ф. про ребенка,
который утонул в грезе.

Мам танд'ел 'козизан
сегодне ходило

'квелли таугу
рыбу покупат

ко 'к'ус'е т'шаман
назад иду

а к'ибан'ама на'нотт
ребенок в грезе (=эле)

'коупта т'урьин
утонул. плает

293
ky'la 'mshamat kydn'as
моги идут никто

kyban'a'man jass' j'ubulgartit
его вы выталкивает

a mekga 'mal'kan azun
мне малко стало
kyban'a'ma 't'uryn rebenok niyet
ман саданкан
я побрела

kyban'a'man j'ugunkay
ребенка выбавила

tabyn sa'pok nam'en kalyn
его сапок там оцалал

kyban'a'ma batot kur'oknyen
ребенок на дороге побрел
nel'g'z'a'gobyn (bosikom,)

ман сапогым үзүмкө
 Я сапог догало

онан кошан оккыр тобою үзүмү
 Я саам уфатуса ^{огул когу} ^{вотану}
 Я ая тобою ^{друзья (вотану)} ^{кожу} ^{насел} ^{тшагман}
 тобою ^и ^{тшаг} ^{как} ^{влезло}
 ноги наверх поднимало.

агау та тобою ил'е
 дружал ноги

коужон кант насел
 монет насилу

тшагман
 влезла

Будгау бес кожинкау
 рухи все заглазало

кыбанаман сапогам
ребенку сабок

тобойтдо сертшау
на ногу озела

а кытдын кыбан'а'а'а'а'а'
тудт девонке

кытдында
столла

ман т'а'рате
ч ~~сказано~~ говорю

т кыбан'а'а'а'а'а'а'
дом ребенка

кайдым јен
где?

1 + 296
а кыба наган т'арын
девокке сказале

а то найбуи налагватнытда
а вот тебине хоклет

'аутда,
'табын у 'аутдана' ман
это ея маб ма ея маб
(= ея матери)

я да тао т'уан
так рассердилася

кыба отда 'кыбан'амангъ
сама ребенкос

'убулу не лоньт
выбууи не лонет
табна кай кыбан'аман
не кара ей го ребенко
не парр 'амда и лагватта
акошка он 'манкыпта и в окошко хоклет

чудам насс^{29*} пелдв меджау, удлау кизатар
 бабине нукому и буру пошлар тулдулар

палдугу - когур каур

ман, мабле как угудбузгу
 насел угункау. ^{я елу} ^{и елу гауиле} ^{тунуле, насиле}

козугу } ^{мак табка} ^{та'аран} ^{кайт} ^{вогауале}
 мажарт'ет сада ссат а тап

козыгу } ^{мажарт'ет} ^{мажарт'ет} ^{мажарт'ет} ^{мажарт'ет}
 хъзыгу } ^{мажарт'ет} ^{мажарт'ет} ^{мажарт'ет} ^{мажарт'ет}
 скогур каур гонел

go

ман х х ныкга лобыман
 он сруф сзари

{ косе тугу - казат придрт.
 хъсе

накъь - ~~песок~~ ил ~~песок~~

грезь - ~~реш~~ рожно слов

ман тшаман јек он грезной
 оземре у
 кео грезнеф
 (а грезь на земле пелдв сзари)